



Veronica
Arpaia

CONTACT

Nationality: Italian

Gender: Female



[Redacted address]



[Redacted email]



[Redacted phone number]

WORK EXPERIENCE

2020 - CURRENT - Roma, Italy

Docente a contratto

Università degli Studi Roma 3

Ciclo di 6 conferenze presso il Dipartimento di Architettura, Roma 3 per un totale di 18 ore di insegnamento di "English Academic Writing" nell'ambito del Dottorato in Architettura, *paesaggi della città contemporanea* (coordinatore Prof.ssa Annalaura Palazzo). (inizio corso previsto per novembre - dicembre 2020)

2019 - 2020 - Roma, Italy

Docente a contratto

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Storia, Antropologia, Religioni, Arte e Spettacolo - La Sapienza, Titolare di un contratto di 50 ore di insegnamento "English Academic Writing" nell'ambito del Dottorato in Storia dell'Europa (coordinatore Prof. Alessandro Saggiaro). Nell'ambito di queste lezioni, tenuto conto dell'alto livello di studi, il docente dedica particolare attenzione: alla lettura di specifici testi scientifici nonché alla redazione di brevi relazioni degli stessi, allo studio delle più articolate strutture sintattiche della lingua inglese, nonché allo studio di forme grammaticali spesso utili nell'affrontare la stesura di un testo scientifico (modal verbs, second, third and mixed conditionals, passive voice, relative clauses, ecc.) e infine, all'arricchimento del vocabolario tramite collocations (how words go together or form fixed relationships). Bando 43/2019 - Prot. n. 3040/2019 - Verbale n. 2

2019 - 2020 - Roma, Italy

Docente a contratto

Università degli Studi Roma 3

Ciclo di 6 conferenze presso il Dipartimento di Architettura, Roma 3 per un totale di 18 ore di insegnamento di "English Academic Writing" nell'ambito del Dottorato in Architettura, *paesaggi della città contemporanea*

2019 - 2020 - Roma, Italy

Docente a contratto

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, La Sapienza, Titolare di un contratto di 40 ore di insegnamento "Legal English - L-LIN/12" nell'ambito del dottorato di Diritto pubblico, comparato e internazionale (coordinatore Prof. Fabio Giglioni). Nell'ambito di queste lezioni, tenuto conto dell'alto livello di studi, il docente dedica particolare attenzione all'apprendimento della terminologia giuridica con riferimento a: branches of Law, differences and definitions; a brief history of the UK Parliament (i.e. to find meaning of words); an overview of the British Constitution; Common Law vs Civil Law, primary vs delegated legislation; difference between solicitors and barristers, electoral systems, collocations (how words go together or form fixed relationships) con particolare riferimento all'arricchimento del vocabolario. Prot. 1471 del 06/11/2019

2019 - 2020 - Roma, Italy

Docente incaricato

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche, La Sapienza, Professore incaricato - 24 ore "English Language - L-LIN/12" CORSO TRIENNALE L16-L33. Prof. Giuseppe



De Arcangelis – MODULO B – Bando D2/2019 del 29/07/2019, Prot. 1332 del 16/09/2019. Nell'ambito di queste lezioni si è dato particolare rilievo alla terminologia economica, Economics, Edexcel, AS and A Level, Pearsons e relativi esami di profitto

2020 – Roma, Italy

- **Docente**

Serco SpA

Corso di Formazione Aziendale di "English Academic Writing" per la Serco SpA (12 ore). 6 Presentazioni in PPT sui fondamenti della scrittura in lingua inglese: dalla struttura del testo agli aspetti grammaticali

2019 – Roma, Italy

- **Docente a contratto**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, La Sapienza, Titolare di un contratto di 40 ore di insegnamento "Legal English - L-LIN/12" nell'ambito del dottorato di Diritto pubblico, comparato e internazionale (coordinatore Prof. Fabio Giglioni). Programma del corso: come sopra da programma successivo salvo alcune variazioni. Bando 286/2019 - Prot. n. 235 del 30/01/2019

2019

- **Docente a contratto**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Storia, Culture e Religioni, La Sapienza, Titolare di un contratto di 50 ore di insegnamento "English scientific writing" nell'ambito del Dottorato in Storia dell'Europa (coordinatore Prof. Alessandro Saggioro). Programma del corso: come sopra da programma successive salvo piccole variazioni. Bando 006/2019 - Prot. n. 0000286 del 05/03/2019

2018

- **Docente a contratto**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Storia, Culture e Religioni, La Sapienza, Titolare di un contratto di 50 ore di insegnamento "English scientific writing" nell'ambito del Dottorato in Storia dell'Europa (coordinatore Prof. Alessandro Saggioro). Come sopra. Bando n. 7/2017 - Prot. N. 1066/2017 del 20.11.2017

2018 – 2019

- **Docente incaricato**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, La Sapienza, Professore incaricato, Lingua inglese L-LIN 12 (24 ore). Nell'ambito di queste lezioni, il docente dedica specifica attenzione alla preparazione dell'esame di profitto. In particolare vengono svolti: dettati, traduzioni di testi tratti da testate giornalistiche anglosassoni ed esercizi riguardo a "word formation" e, infine, grammatica laddove necessario. Presiede, inoltre, le commissioni degli esami di Scienze dell'Amministrazione. Affidamento diretto



2018 - CURRENT

● **Responsabile comunicazione di lingua inglese**

Rivista NOMOS

Responsabile Comunicazione lingua inglese per la rivista quadrimestrale NOMOS, le attualità nel diritto (Diritto pubblico generale, Diritto comparato e Storia costituzionale) <http://www.nomos-leattualitaneldiritto.it/>: traduzione di abstract dall'italiano all'inglese o dal francese all'inglese, correzione di bozze, aggiornamento in lingua delle pagine introduttive del sito di riferimento, peer review, partecipazione all'organizzazione di Workshop e Seminari

2018 - 2019

● **Traduttrice**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Traduzioni consecutive dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese per l'Associazione di Teoria Politica Lorella Cedroni (Presidente Prof. Carlo Mongardini), Dipartimento di Scienze Politiche, La Sapienza

2016 - 2018

● **Culture della materia per la lingua inglese**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Culture della materia per la lingua inglese con Prof. Christopher King, Dipartimento Scienze Politiche, La Sapienza - Il culture della materia fa parte delle commissioni per gli esami di profitto e di laurea, nonché, in qualità di supplente, degli esami di laurea magistrale. Partecipa, inoltre, allo svolgimento di seminari, esercitazioni ed altre attività integrative. Nel 2018 è anche membro di commissione per la cattedra di Scienze dell'Amministrazione. Per un totale di due anni accademici.

2017

● **Docente a contratto**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, La Sapienza, 20 ore di insegnamento livello B2 nell'ambito del Dottorato in Storia dell'Europa (coordinatore Prof. Alessandro Saggioro). Nell'ambito di queste lezioni, tenuto conto dell'alto livello di studi, il docente ha dedicato particolare attenzione alla redazione di brevi relazioni di testi scientifici

2016

● **Traduttrice dall'italiano all'inglese**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, Roma 1, La Sapienza – Traduzione dall'italiano all'inglese di un testo scientifico per il Workshop Madri Fondatrici dell'Europa (The Founding Mothers of Europe) organizzato nell'ambito del Dottorato in Storia dell'Europa, Dipartimento di Scienze Politiche

2015 - 2016

● **Docente a contratto**

Università degli Studi di Roma La Sapienza



Dipartimento di Scienze Politiche, Roma 1, La Sapienza – Titolare di due contratti di 30 ore (20+10) insegnamento per corso di recupero di lingua inglese L-LIN12. Queste lezioni hanno dedicato particolare attenzione alle forme grammaticali del livello A2 e B1 (Going to, future, comparative, superlative, ecc. as well as Modal verbs, present perfect, ecc.). Il docente tiene aggiornato un registro presenze degli studenti; registra le attività svolte nei singoli incontri inviando una relazione alla segreteria didattica; consegna, al termine del corso, una relazione sul lavoro svolto. Il docente partecipa, inoltre, regolarmente alla commissione per gli esami nell'ambito dei vari appelli. Prot. 331 del 3 maggio 2016

2015 - 2017

● **Traduttrice**

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Dipartimento di Scienze Politiche, Roma 1, La Sapienza – Traduzioni scientifiche dall'italiano all'inglese e dall'italiano al francese per il Prof. Fulco Lanchester nell'ambito di sue specifiche ricerche relative ai diversi sistemi elettorali, italiani e non (ogni volta le pagine tradotte sono state circa venti)

2009 - CURRENT

● **Project Coordinator and Technical Writing**

Serco SpA presso Agenzia Spaziale Europea (ESA)

Solida conoscenza delle missioni di osservazione della Terra. Oltre a fornire i dati delle Sentinelle, l'ESA acquista dati da telerilevamento da aziende europee (Copernicus Contributing Missions, CCMs) che si occupano di osservazione della terra al fine di sostenere il monitoraggio ambientale nelle sue diverse applicazioni fornendo dati ad utilizzatori finali quali ad esempio le protezioni civili o l'Istituto Nazionale di Geofisica e vulcanologia, ecc. In questo quadro le principali mansioni consistono in: revisione di tutti i testi (in inglese) che riguardano le CCMs, organizzazione di eventi scientifici in inglese, gestione di librerie on-line dell'Agenzia comprendenti anche la cura delle pubblicazioni, revisione e scrittura di testi scientifici in inglese e francese, support to project management; Le lingue ufficiali dell'Agenzia sono l'inglese e il francese. Dal 2018: Coordinatore della comunicazione (in inglese) per l'intera sezione (30 persone). 2012, 2015 e 2019: Premio di eccellenza.

2007 - 2009

● **Ricercatore e Coordinatore della Comunicazione**

Ambasciata Stati Uniti, Roma, Italia

Ricerche bibliografiche e servizio di comunicazione per i programmi dell'ambasciata. Più in particolare il ruolo richiedeva di disegnare e ideare programmi (in inglese) di comunicazione per l'Information Resource Centre (ex-USIS), Biblioteca dell'Ambasciata, nonché di organizzare i relativi eventi. Questi programmi hanno lo scopo di facilitare la consultazione dei vari archivi on-line (es. Lexis Nexis) da parte delle Università e di enti di ricerca. (2007 e 2008: Premio per Best Performance)

03/2006 - 11/2006 - Lione, France

● **Coordinatore della Comunicazione**

Segretariato Generale INTERPOL

L'Interpol ha la missione di ampliare la partecipazione e la condivisione delle informazioni tra le polizie del mondo attraverso il sistema I-24/7 (INTERPOL Global Communication System). Questo sistema funziona tramite la condivisione sia dei servizi di polizia, sia di base di dati. In quest'ambito il ruolo ricoperto è stato quello di responsabile del funzionamento, della partecipazione e della condivisione delle



informazioni attraverso il sistema I-24/7; responsabile inoltre di estendere la conoscenza del sistema stesso ai rappresentanti delle polizie nazionali dei diversi paesi aderenti, allo scopo di diffondere I-24/7 al di fuori degli uffici centrali nazionali. *Le lingue ufficiali dell'Interpol sono inglese, francese, spagnolo e arabo*

09/2000 - 11/2001 - Frascati (RM), Italy

- **Coordinatore di Eventi (co-co-pro)**

INFN-LNF (Istituto Nazionale Fisica Nucleare)

Coordinamento di tutte le attività relative all'organizzazione della conferenza *International Symposium on Lepton and Photon Interaction* che ha visto la partecipazione di circa 800 studiosi provenienti da tutto il mondo. In particolare, organizzazione e gestione della *e-library*, redazione dei bollettini scientifici ed edizione del materiale promozionale (in inglese), supervisione dei bandi di gara per la assegnazione di contratti a società esterne. Aggiornamento del sito web con le informazioni relative all'evento in linguaggio html

1999 - Brema, Germany

- **Contratto collaborazione ricerca**

Università di Brema

Contratto collaborazione ricerca comparata in merito a recepimento direttive europee sulle pari opportunità (in inglese). Attività relativa a: ricerche bibliografiche, preparazione di materiale e schede per la ricerca sul caso di studio inerente l'Italia, con particolare riferimento all'analisi dei dibattiti parlamentari e le relative dichiarazioni rilasciate a mezzo stampa

1996 - 1999 - Frascati (RM), Italy

- **Docente di italiano per stranieri**

Serco Spa

Corsi riservati ai dirigenti

1996 - 1999 - Roma, Italy

- **Docente di italiano per stranieri**

Scuola Svizzera

Corsi riservati ai docenti

EDUCATION AND TRAINING

2019

- **Attestato di raggiunta professionalità in traduzione giuridico-commerciale, combinazione linguistica inglese - italiano**

S.S.I.T.: Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, membro FEDE e ESB

S.S.I.T.: Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, membro FEDE (Federation for Education in Europe) e ESB (English Speaking Board) riconosciuti dal MIUR

28/30

2016



- **Diploma Insegnamento Lingua Inglese – TEFL Teaching English as a Foreign Language**

ITTT International TEFL and TESOL Training

92/100

2015

- **Certificate of Proficiency in English - C2 (CPE)**

University of Cambridge, UK

2015

- **Diplôme approfondi de langue française - C2 (DALF)**

Ministère de l'Éducation Nationale, FRANCE

2004 – 2005 – Roma, Italy

- **Master di II livello in Economia dello Sviluppo**

Università "Roma 3", in collaborazione con FAO-IFAD-WFP

Master prevalentemente in lingua inglese, organizzato in collaborazione con FAO, WFP e IFAD - "Human Development and Food Security and learning tools to fight hunger and poverty", Facoltà di Economia Federico Caffè, Università "Roma 3", in collaborazione con FAO-IFAD-WFP. Tesi in lingua inglese - 60 CFU.

Women and Food Security in Rural Africa (Donne e sicurezza alimentare nell'Africa rurale)

2002

- **Diploma di Laurea in Scienze Politiche**

Università di Roma La Sapienza

105/110 | Il ruolo delle regole giuridiche in Von Hayek

1998 – Brema, Germany

- **Programma "Erasmus-Socrates"**

l'Università di Brema

Programma "Erasmus-Socrates", presso l'Università di Brema e relativo conseguimento degli esami di profitto: scienza della politica 29/30 e storia contemporanea monografico 30L/30. Corso di Tedesco, Goethe Institut, Brema (8 mesi)

1994 – Roma, Italy

- **Diploma di Maturità**

Liceo Scientifico Statale "Bruno Tauschek"

1991 – 1992

- **IV anno di scuola presso il Liceo Scientifico "Leonardo da Vinci", Parigi, Francia**

1984 – 1985



- **Frequenza anno scolastico (English Second Language), Dallas, Texas, Stati Uniti**

DIGITAL SKILLS

Microsoft Excel | Microsoft Word | Microsoft Office | Power Point | Access | Lotus Notes
mail | Internet | File Maker

DRIVING LICENCE

- Driving Licence: **B**



ULTERIORI INFORMAZIONI

Corsi e certificati

- Ø marzo 2012 – oggi (Si veda lista pubblicazioni, richiesta in un file separato)
- Ø 2019: **Evaluating and Correcting Learners** - Teacher Professional Development, University of Cambridge, Certificate of Completion 99,5/100
- Ø 2019: **Grammar for Teachers Language Awareness** - Teacher Professional Development, University of Cambridge, Certificate of Completion 99/100
- Ø 2018: **Content Language Integrated Learning (CLIL): Introduction to Theory and Practice** - Teacher Professional Development, University of Cambridge, Certificate of Completion 99,5/100
- Ø 2018: **Teaching Writing** - Teacher Professional Development, University of Cambridge, Certificate of Completion 99,5/100
- Ø 2018: **How to teach IELTS** - Teacher Professional Development, University of Cambridge, Certificate of Completion 99,5/100
- Ø 2018: Cittadinanza onoraria di Vandœuvre lès Nancy, Lorraine, Francia
- Ø 2016: Partecipazione al Workshop: Metropolis Portraits, 30 novembre 16, Università di Roma, La Sapienza, *Il caso di Gorizia dopo la caduta del muro*
- Ø CORSO AGGIORNAMENTO CPR (heartsaver), 2016
- Ø 2015: Workshop: Memoria dei paesaggi, 14-16 aprile 15, Università di Roma, La Sapienza, *Simultaneum Religionis Exercitium, un muro e due riti per un solo altare*
- Ø 2013: English Technical Writing, (20-21 June 2013) – by DIDA and UnionCamere
- Ø 2012: Proficiency English Course, British Council, Roma, Italia (45 ore)
- Ø 2008: Università di Cambridge CAE, Certificate in Advanced English
- Ø 2008: "Ricerare, come strutturare una bibliografia attraverso l'uso di internet e dei siti ufficiali degli Stati Uniti", Vienna Training Office, Dipartimento di Stato, Stati Uniti (in inglese)
- Ø 2007: Adobe Photoshop, Veicolare la comunicazione, Vienna Training Office, Dipartimento di Stato degli USA (in inglese)
- Ø 2007: Iscrizione Albo Giornalisti Pubblicisti della Regione Lazio (ancor oggi iscritta)
- Ø 2001-2002: Mediatore culturale e promotore dello sviluppo sostenibile tenuto da *FOCUS* (Casa dei Diritti Sociali), e sponsorizzato dall'UNICEF, Roma, Italia
- Ø 2000-2004 e 2010-2013 – Coordinatore dei Comitati di Gemellaggio, G. Ferrata, RM
- Ø 2000: "Il ruolo delle politiche di genere nei centri di ricerca" *INFN-LNF* (Istituto Nazionale di Fisica Nucleare), Rome, Italy
- Ø 1994-1995: Francese avanzato, *Saint Louis de France*, Roma, Italia (sei mesi)
- Ø 1995: Corso intensivo di tedesco, Università di Heidelberg, Germania (3 settimane)
- Ø 1993: Corso intensivo di tedesco, *Colòn Fremdsprache Institut*, Amburgo Germania
- Ø 1988: Pitman Examination Institute, Intermediate Level – (Corso intensivo di inglese, Study Tours, Swansea, Gran Bretagna) (3 settimane)